

DOHODA**o založení Mezinárodní organizace energie z jaderné syntézy ITER pro společnou realizaci projektu ITER****Obsah**

Preambule

- Článek 1 Založení Mezinárodní organizace energie z jaderné syntézy ITER
- Článek 2 Účel organizace ITER
- Článek 3 Funkce organizace ITER
- Článek 4 Členové organizace ITER
- Článek 5 Právní subjektivita
- Článek 6 Rada
- Článek 7 Generální ředitel a pracovníci
- Článek 8 Zdroje organizace ITER
- Článek 9 Předpisy pro řízení zdrojů projektu
- Článek 10 Informace a duševní vlastnictví
- Článek 11 Zázemí pro lokalitu
- Článek 12 Výsady a imunity
- Článek 13 Detašované týmy
- Článek 14 Veřejné zdraví, bezpečnost, udělování licencí a ochrana životního prostředí
- Článek 15 Odpovědnost
- Článek 16 Vyřazení z provozu
- Článek 17 Finanční audit
- Článek 18 Hodnocení řízení
- Článek 19 Mezinárodní spolupráce
- Článek 20 Mírové využití a nešíření
- Článek 21 Použití s ohledem na Euratom
- Článek 22 Vstup v platnost
- Článek 23 Přistoupení
- Článek 24 Doba trvání a ukončení platnosti
- Článek 25 Řešení sporů
- Článek 26 Odstoupení
- Článek 27 Přílohy
- Článek 28 Změny
- Článek 29 Depozitář

Preamble

Evropské společenství pro atomovou energii (dále jen „Euratom“), vláda Čínské lidové republiky, vláda Indické republiky, japonská vláda, vláda Korejské republiky, vláda Ruské federace a vláda Spojených států amerických,

PŘIPOMÍNÁJÍCE, že díky úspěšnému završení činností strojírenského projektování ITER pod záštitou Mezinárodní agentury pro atomovou energii (dále jen „MAAE“) mají strany k dispozici podrobný, úplný a plně integrovaný konstrukční návrh výzkumného zařízení, jehož cílem je demonstrovat proveditelnost jaderné syntézy jako zdroje energie;

ZDŮRAŽŇUJÍCE dlouhodobý potenciál jaderné syntézy jako prakticky neomezeného zdroje, který je šetrný k životnímu prostředí a z hospodářského hlediska konkurenceschopný;

PŘESVĚDČENY, že ITER je dalším důležitým krokem na cestě rozvoje jaderné syntézy a že nyní nastal pravý okamžik pro zahájení realizace projektu ITER na základě pokroku dosaženého při výzkumu a vývoji v oblasti jaderné syntézy;

S OHLEDEM na společné prohlášení zástupců stran jednání o ITER ze zasedání ministrů věnovaného ITER dne 28. června v Moskvě;

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že Světový summit o udržitelném rozvoji v roce 2002 vyzval vlády, aby se zasadily o zintenzivnění výzkumu a vývoje nejrůznějších energetických technologií, včetně technologií energie z obnovitelných zdrojů a energetické účinnosti a vyspělých energetických technologií;

ZDŮRAŽŇUJÍCE význam společné realizace projektu ITER s cílem demonstrovat vědeckou a technickou proveditelnost využívání jaderné syntézy pro mírové účely a podnítit zájem mladé generace o jadernou syntézu;

PŘESVĚDČENY, že Mezinárodní organizace energie z jaderné syntézy ITER bude naplňovat celkový programový cíl projektu prostřednictvím společného mezinárodního výzkumného programu, jehož organizace zohledňuje vědecké a technické cíle a jenž se vyvíjí a uskutečňuje za účasti předních výzkumných pracovníků všech stran;

ZDŮRAŽŇUJÍCE význam bezpečného a spolehlivého provedení konstrukce, provozu, využití, deaktivace zařízení ITER a jejich vyřazení z provozu, jež mají prokázat bezpečnost jaderné syntézy jako zdroje energie a podpořit její společenskou přijatelnost;

POTVRZUJÍCE význam skutečného partnerství při realizaci tohoto dlouhodobého a rozsáhlého projektu pro účely výzkumu a vývoje energie z jaderné syntézy;

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že všem stranám bude stejně prospěšný jak vědecký a technický přínos pro účely výzkumu energie z jaderné syntézy, tak i jiné přínosy spojené s realizací projektu;

MAJÍCE ZÁJEM o pokračování plodné spolupráce s MAAE při tomto úsilí,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Založení Mezinárodní organizace energie z jaderné syntézy ITER

1. Zakládá se Mezinárodní organizace energie z jaderné syntézy ITER (dále jen „organizace ITER“).
2. Ústředí organizace ITER (dále jen „ústředí“) se nachází v St Paul-lez-Durance, Bouches-du-Rhône ve Francii. Pro účely této dohody se Euratom nadále označuje jako „hostitelská strana“ a Francie jako „hostitelský stát“.

Článek 2

Účel organizace ITER

Účelem organizace ITER je umožnit a podporovat spolupráci mezi členy uvedenými v článku 4 (dále jen „členové“) na projektu ITER, mezinárodním projektu, který má za cíl demonstrovat vědeckou a technickou proveditelnost využívání jaderné syntézy pro mírové účely, jejímž významným rysem by bylo dosažení udržitelné výroby elektřiny z jaderné syntézy.

Článek 3

Funkce organizace ITER

1. Organizace ITER:
 - a) konstruuje, provozuje, využívá a deaktivuje zařízení ITER v souladu s technickými cíli a obecným konstrukčním návrhem představeným v dokumentu *Final Report of the ITER Engineering Design Activities (ITER EDA Documentation Series No. 21)* (Závěrečná zpráva o činnostech strojírenského projektování ITER (dokumentační řada ITER-EDA č. 21)) a podle potřeby v doplňkových technických dokumentech, jež mohou být přijaty v souladu s touto dohodou, a zajišťuje vyřazení zařízení ITER z provozu;
 - b) povzbuzuje laboratoře, další instituce a zaměstnance, kteří se účastní výzkumu energie z jaderné syntézy a vývojových programů členů, ve využívání zařízení ITER;
 - c) propaguje energii z jaderné syntézy tak, aby ji pochopila veřejnost a zaujímala k ní příznivý postoj; a
 - d) vyvíjí v souladu s touto dohodou jakékoli další činnosti, které jsou pro dosažení jejího účelu nezbytné.
2. Při výkonu funkcí organizace ITER věnuje zvláštní péči udržování dobrých vztahů s místními komunitami.

Článek 4

Členové organizace ITER

Členy organizace ITER jsou strany této dohody.

Článek 5

Právní subjektivita

1. Organizace ITER má mezinárodní právní subjektivitu, jež zahrnuje způsobilost uzavírat dohody se státy a/nebo mezinárodními organizacemi.
2. Organizace ITER má právní subjektivitu a na územích členů má patřičnou způsobilost, včetně způsobilosti:
 - a) uzavírat smlouvy;
 - b) nabývat majetek, být jeho držitelem a zcizovat jej;
 - c) získávat licence; a
 - d) vystupovat před soudem.

Článek 6

Rada

1. Rada je ústředním orgánem organizace ITER a skládá se ze zástupců členů. Každý člen do Rady jmenuje až čtyři zástupce.

2. Depozitář uvedený v článku 29 (dále jen „depozitář“) svolá první zasedání Rady nejpozději do tří měsíců po vstupu této dohody v platnost, pokud byla přijata oznámení uvedená v čl. 2 odst. 5 od všech stran.

3. Rada si ze svých řad zvolí předsedu a místopředsedu, jejichž funkční období v obou případech trvá jeden rok a kteří mohou být zvoleni nanejvýš čtyřikrát po sobě, na dobu nanejvýš čtyř let.

4. Rada jednomyslně přijme svůj jednací řád.

5. Rada se schází dvakrát ročně, pokud nerozhodne jinak. Rada může rozhodnout, že na žádost některého člena nebo generálního ředitele svolá mimořádné zasedání. Zasedání rady se konají v ústředí, pokud Rada nerozhodne jinak.

6. Bude-li to vhodné, může Rada rozhodnout, že svolá zasedání na úrovni ministrů.

7. Rada je v souladu s touto dohodou odpovědná za propagaci, celkové vedení činností organizace ITER plnicích její účel a za dohled nad nimi. Rada může rozhodovat a doporučovat, pokud jde o jakékoli otázky či záležitosti, v souladu s touto dohodou. Rada zejména:

- a) rozhoduje o jmenování a nahrazení generálního ředitele, jakož i o prodloužení jeho funkčního období;
- b) na návrh generálního ředitele podle potřeby přijímá a pozměňuje služební řád a předpisy pro řízení zdrojů projektu organizace ITER;
- c) na návrh generálního ředitele rozhoduje o základní řídicí struktuře organizace ITER a doplňování stavu pracovníků;
- d) na návrh generálního ředitele jmenuje vedoucí pracovníky;
- e) jmenuje členy komise pro finanční audit uvedené v článku 17;
- f) rozhoduje v souladu s článkem 18 o mandátu, v jehož rámci se má hodnotit řízení organizace ITER, a jmenuje k tomuto účelu hodnotitele řízení;

- g) rozhoduje na návrh generálního ředitele o celkovém rozpočtu pro různé fáze projektu ITER a přípustných rozsazích úprav pro účely ročních aktualizací uvedených v písm. j) a schvaluje počáteční plán projektů a plán odhadů zdrojů ITER uvedený v článku 9;
- h) schvaluje změny sdílení celkových nákladů;
- i) se souhlasem dotyčných členů schvaluje úpravy přidělení zakázek bez změny sdílení celkových nákladů;
- j) schvaluje roční aktualizace plánu projektů a plánu odhadů zdrojů ITER a odpovídajícím způsobem schvaluje roční program a přijímá roční rozpočet organizace ITER;
- k) schvaluje roční účetní uzávěrku organizace ITER;
- l) přijímá výroční zprávy;
- m) podle potřeby přijímá doplňkové technické dokumenty uvedené v čl. 3 odst. 1 písm. a);
- n) podle nutnosti zřizuje podpůrné subjekty Rady;
- o) schvaluje uzavření dohod nebo ujednání o mezinárodní spolupráci v souladu s článkem 19;
- p) rozhoduje o nabytí, prodeji a zatížení pozemků a práv k nemovitostem;
- q) na návrh generálního ředitele přijímá opatření ohledně právu duševního vlastnictví a šíření informací v souladu s článkem 10;
- r) na návrh generálního ředitele schvaluje se souhlasem dotyčných členů vytvoření detašovaných týmů v souladu s článkem 13. Rada pravidelně přezkoumává, zda mají jednotlivé vytvořené detašované týmy pokračovat v činnosti;
- s) na návrh generálního ředitele schvaluje dohody a ujednání, jimiž se řídí vztahy mezi organizací ITER a členy nebo státy, na jejichž území se nachází ústředí nebo detašované týmy organizace ITER;
- t) na návrh generálního ředitele schvaluje úsilí s cílem podporovat spolupráci mezi příslušnými programy výzkumu jaderné syntézy členů prováděnými na vnitrostátní úrovni členů a mezi těmito programy a organizací ITER;
- u) rozhoduje o přistoupení států nebo mezinárodních organizací k této dohodě v souladu s článkem 23;
- v) stranám doporučuje v souladu s článkem 28 změny této dohody;
- w) rozhoduje o využití nebo poskytování půjček, poskytování jistot a záruk a složení k nim příslušných zajištění a dodatečných jistot;
- x) rozhoduje o tom, zda se má navrhnout, aby mezinárodní fóra pro kontrolu vývozu zvažila zařazení materiálu, vybavení či technologie na kontrolní seznamy, a stanoví politiku podpory mírového využití a nešíření v souladu s článkem 20;
- y) schvaluje režimy náhrad uvedené v článku 15; a
- z) rozhoduje o zrušení imunity v souladu s čl. 12 odst. 3 a má takové pravomoci, které mohou být nezbytné ke splnění účelu a výkonu funkcí organizace ITER, které jsou v souladu s touto dohodou.
8. O otázkách podle odst. 7 písm. a), b), c), g), h), o), u), v), w), x), y) a z) a o systému váženého hlasování uvedeném v odstavci 10 rozhoduje Rada jednomyslně.
9. Členové vynakládají veškeré úsilí k dosažení konsenzu, pokud jde o jakoukoli záležitost, která není specifikována v odstavci 8. Pokud se ke konsenzu dospět nepodařilo, rozhodne o dané záležitosti Rada v souladu se systémem váženého hlasování uvedeného v odstavci 10. K rozhodnutím o záležitostech ve vztahu k článku 14 se požaduje souhlas hostitelské strany.
10. Hlasy členů mají příslušnou váhu na základě výše příspěvků organizaci ITER. Systém váženého hlasování, který zahrnuje rozdělení hlasů a pravidla rozhodování, je stanoven v jednacím řádu Rady.

Článek 7

Generální ředitel a pracovníci

1. Generální ředitel je nejvyšším výkonným pracovníkem a zástupcem organizace ITER při výkonu její způsobilosti k právním úkonům. Generální ředitel jedná způsobem, jenž je slučitelný s touto dohodou a rozhodnutími Rady, a je za výkon svých povinností Radě odpovědný.

2. Generálnímu řediteli jsou nápomocni pracovníci. Jedná se o pracovníky přímo zaměstnané organizací ITER a pracovníky přidělené členy.

3. Generální ředitel je jmenován na dobu pěti let. Toto funkční období lze generálnímu řediteli jednou prodloužit na dobu nanejvýš pěti let.

4. Generální ředitel činí veškerá opatření nutná k řízení organizace ITER, výkonu jejích činností, provádění politik a naplnění jejího účelu. Generální ředitel zejména:

a) připravuje a Radě předkládá:

— celkový rozpočet pro různé fáze projektu ITER a přípustné rozsahy úprav;

— plánu projektů a plánu odhadů zdrojů ITER a jejich roční aktualizace;

— roční rozpočet v rámci odsouhlaseného celkového rozpočtu, včetně ročních příspěvků a roční účetní uzávěrky;

— návrhy ohledně jmenování vedoucích pracovníků a základní řídicí struktury organizace ITER;

— služební řád;

— předpisy pro řízení zdrojů projektu; a

— výroční zprávy;

b) organizuje a řídí pracovníky a vykonává nad nimi dohled;

c) je odpovědný za bezpečnost a činí veškerá organizační opatření nezbytná k dodržování právních a správních předpisů uvedených v článku 14;

d) podniká, podle potřeby spolu s hostitelským státem, kroky k získání povolení a licencí požadovaných pro konstrukci, provoz a využívání zařízení ITER;

e) podporuje spolupráci mezi příslušnými programy výzkumu jaderné syntézy prováděnými na vnitrostátní úrovni členů a mezi těmito programy a organizací ITER;

f) zajišťuje kvalitu a způsobilost pořizovaných komponentů a systémů k použití ze strany organizace ITER;

g) Radě podle potřeby předkládá doplňkové technické dokumenty uvedené v čl. 3 odst. 1 písm. a);

h) po předchozím schválení Rady uzavírá dohody nebo ujednání o mezinárodní spolupráci v souladu s článkem 19 a dohlíží na jejich provádění;

i) zabezpečuje zasedání Rady;

j) podle požadavků Rady je nápomocen podpůrným subjektům Rady při výkonu jejich úkolů; a

k) monitoruje a kontroluje plnění ročních programů po stránce dodržování harmonogramů, dosažených výsledků i kvality a přebírá splněné úkoly.

5. Generální ředitel se účastní schůzí Rady, pokud Rada nerozhodne jinak.

6. Aniž je dotčen článek 14, má odpovědnost generálního ředitele a pracovníků, pokud jde o organizaci ITER, výlučně mezinárodní charakter. Při plnění svých povinností nevyhledávají ani nepřijímají pokyny od žádné vlády ani orgánu mimo organizaci ITER. Každý člen ctí mezinárodní charakter odpovědnosti generálního ředitele a pracovníků a neusiluje o jejich ovlivňování v plnění jejich povinností.

7. Pracovníci podporují generálního ředitele při výkonu jeho povinností a podléhají jeho řídicímu doзору.

8. Generální ředitel jmenuje pracovníky v souladu se služebním řádem.

9. Každý pracovník je jmenován na dobu nanejvýš pěti let.

10. Pracovníky organizace ITER jsou kvalifikovaní vědečtí, techničtí či administrativní pracovníci, které vyžaduje provádění činností organizace ITER.

11. Pracovníci jsou jmenováni na základě kvalifikace s přihlédnutím k přiměřenému rozdělení pracovních míst mezi členy ve vztahu k výši jejich příspěvků.

12. V souladu s touto dohodou a příslušnými předpisy mohou členové organizace ITER přidělit pracovníky a vyslat hostující výzkumné pracovníky.

Článek 8

Zdroje organizace ITER

1. Zdroje organizace ITER sestávají z:

a) věcných příspěvků podle dokumentu *Value Estimates for ITER Phases of Construction, Operation, Deactivation and Decommissioning and Form of Party Contributions* (Odhady hodnoty pro fáze konstrukce, provozu, deaktivace ITER a fázi vyřazení ITER z provozu a podoba příspěvků od stran) sestávajících ze: i) specifických komponentů, vybavení, materiálů a dalšího zboží a služeb v souladu s odsouhlasenými technickými požadavky a ii) pracovníků přidělených členy;

b) finančních příspěvků do rozpočtu organizace ITER od členů (dále jen „příspěvky v hotovosti“) podle dokumentu *Value Estimates for ITER Phases of Construction, Operation, Deactivation and Decommissioning and Form of Party Contributions* (Odhady hodnoty pro fáze konstrukce, provozu, deaktivace ITER a fázi vyřazení ITER z provozu a podoba příspěvků od stran);

c) doplňkových zdrojů jak v hotovosti, tak jako věcných příspěvků v mezích a za podmínek schválených Radou.

2. Během trvání této dohody se příspěvky jednotlivých členů řídí podle dokumentů *Value Estimates for ITER Phases of Construction, Operation, Deactivation and Decommissioning and Form of Party Contributions* (Odhady hodnoty pro fáze konstrukce, provozu, deaktivace ITER a fázi vyřazení ITER z provozu a podoba příspěvků od stran) a *Cost Sharing for all Phases of the ITER Project* (Sdílení nákladů v jednotlivých fázích projektu ITER) a jednomyslným rozhodnutím Rady mohou být aktualizovány.

3. Zdroje organizace ITER se používají výhradně k podpoře účelu a výkonu funkcí organizace ITER v souladu s články 2 a 3.

4. Každý člen poskytuje příspěvky organizaci ITER prostřednictvím příslušného právního subjektu (dále jen „interní agentura“) dotyčného člena, s výjimkou případů, kdy Rada nerozhodne jinak. Schválení Rady se nepožaduje v případě, že členové poskytují hotovostní příspěvky přímo organizaci ITER.

Článek 9

Předpisy pro řízení zdrojů projektu

1. Účelem předpisů pro řízení zdrojů projektu je zajistit řádnou finanční správu organizace ITER. Tyto předpisy zahrnují mimo jiné základní pravidla, pokud jde o:

a) finanční rok;

b) zúčtovací jednotku a měnu, které organizace ITER používá pro účetní, rozpočtové účely a účely hodnocení zdrojů;

c) prezentaci a strukturu plánu projektů a plánu odhadů zdrojů ITER;

d) postup přípravy a přijetí ročního rozpočtu, provádění ročního rozpočtu a vnitřní finanční kontrolu;

e) příspěvky od členů;

f) přidělování zakázek;

g) správu příspěvků; a

h) správu fondu na vyřazení z provozu.

2. Generální ředitel každým rokem připravuje a Radě předkládá aktualizaci plánu projektů a plánu odhadů zdrojů ITER.

3. Plán projektů ITER podrobně plánuje výkon všech funkcí organizace ITER a týká se doby trvání dohody. Zahrnuje:

a) všeobecný plán plnění účelu organizace ITER, včetně harmonogramu a hlavních mezníků, a shrnutí pokroku projektu ITER vzhledem ke všeobecnému plánu;

b) konkrétní cíle a harmonogramy programu činností organizace ITER na příštích pět let, nebo období konstrukce, je-li delší než pět let; a

c) související informace, včetně posouzení rizik projektu ITER a popisu opatření, jak rizikům předcházet nebo je zmírnit.

4. Odhady zdrojů ITER poskytnou komplexní analýzu zdrojů, které již byly vydány, a zdrojů požadovaných pro budoucí plnění plánu projektů ITER a plánů na poskytování zdrojů.

Článek 10

Informace a duševní vlastnictví

1. Podle této dohody a přílohy o informacích a duševním vlastnictví podporuje organizace ITER a členové, aby se příslušným způsobem co nejvíce šířily informace a duševní vlastnictví, které vytvoří při výkonu této dohody. Přístup k provádění tohoto článku a přílohy o informacích a duševním vlastnictví je rovný a nediskriminační vůči všem členům a organizaci ITER.

2. Při výkonu činností zajišťuje organizace ITER, že po uplynutí přiměřené lhůty na získání příslušné ochrany jsou veškeré vědecké výsledky publikovány nebo jiným způsobem zpřístupněny široké veřejnosti. Veškerá autorská práva na díla, jež z těchto výsledků vycházejí, vlastní organizace ITER, pokud není ve zvláštních ustanoveních této dohody a příloze o informacích a duševním vlastnictví stanoveno jinak.

3. Při zadávání zakázek na práci, která má být vykonána podle této dohody, organizace ITER a členové do příslušných smluv zahrnou ustanovení o jakémkoli vznikajícím duševním vlastnictví. Tato ustanovení mimo jiné ošetřují práva přístupu k takovému duševnímu vlastnictví, jakož i práva k jeho zveřejnění a použití, a jsou slučitelná s touto dohodou a přílohou o informacích a duševním vlastnictví.

4. S duševním vlastnictvím vytvořeným nebo začleněným podle této dohody se nakládá v souladu s ustanoveními přílohy o informacích a duševním vlastnictví.

Článek 11

Zázemí lokality

1. Hostitelská strana organizaci ITER poskytne nebo zařídí, aby jí bylo poskytnuto zázemí pro lokalitu, které se požaduje pro realizaci projektu ITER, jak je shrnuto v příloze o zázemí lokality, a za podmínek uvedených v této příloze. Hostitelská strana může za tímto účelem určit subjekt, který jedná jejím jménem. Toto určení nemá vliv na závazky hostitelské strany podle tohoto článku.

2. Podrobnostem a postupům spolupráce mezi organizací ITER a hostitelskou stranou nebo jí určeným subjektem, pokud jde o zázemí lokality, se po schválení Rady věnuje dohoda o zázemí lokality, která má být mezi nimi uzavřena.

Článek 12

Výsady a imunity

1. Organizace ITER, její majetek a aktiva požívají na území každého člena takových výsad a imunit, jež jsou nezbytné pro výkon jejich funkcí.

2. Generální ředitel a pracovníci organizace ITER a zástupci členů v Radě a podpůrných subjektech požívají stejně jako jejich náhradníci a odborníci na území každého z členů takových výsad a imunit, jež jsou nezbytné pro výkon jejich funkcí ve spojitosti s organizací ITER.

3. Imunity poskytnuté podle odstavců 1 a 2 jsou zrušeny ve veškerých případech, kdy má orgán oprávněný ke zrušení imunity za to, že by tato imunita bránila výkonu spravedlnosti

a že by takovým zrušením nebyly dotčeny účely, pro něž byla imunita přiznána, a kdy Rada zastává názor, že pokud jde o organizaci ITER, generálního ředitele a pracovníky, takové zrušení není v rozporu se zájmy organizace a jejich členů.

4. Výsadami a imunitami udělenými v souladu s touto dohodou se povinnost organizace ITER, generálního ředitele či pracovníků dodržovat právní a správní předpisy uvedené v článku 14 nezmenšuje, ani jimi není ovlivněna.

5. Pokud kterákoli strana uplatní odstavce 1 a 2, písemně o tom uvědomí deponitáře.

6. Depozitář strany uvědomí, jakmile obdrží oznámení v souladu s článkem 5 od všech stran.

7. Mezi organizací ITER a hostitelským státem je uzavřena dohoda o ústředí.

Článek 13

Detašované týmy

Každý člen přijímá detašovaný tým vytvořený a provozovaný organizací ITER podle požadavků na výkon jejich funkcí a splnění jejího účelu. Organizace ITER a každý ze členů uzavírají dohodu o detašovaném týmu.

Článek 14

Věřejné zdraví, bezpečnost, udělování licencí a ochrana životního prostředí

Organizace ITER dodržuje platné vnitrostátní právní a správní předpisy hostitelského státu pro oblasti veřejného zdraví a bezpečnosti, ochrany a bezpečnosti zdraví při práci, jaderné bezpečnosti, radiační ochrany, udělování licencí, ochrany životního prostředí a ochrany před zlovolnými činy.

Článek 15

Odpovědnost

1. Smluvní odpovědnost organizace ITER se řídí příslušnými smluvními ustanoveními, jež se považují za slučitelné s právem rozhodným pro tuto smlouvu.

2. V případě mimosmluvní odpovědnosti nahrazuje organizace ITER jakoukoli škodu, kterou způsobila, nebo její nápravu zjednává jinými prostředky v rozsahu, v němž je organizace právně odpovědná podle příslušných právních předpisů, přičemž podrobnosti režimů náhrad schválí Rada. Tento odstavec se nepovažuje za zrušení imunity ze strany organizace ITER.

3. Jakákoli platba organizace ITER za účelem náhrady ve vztahu k odpovědnosti uvedené v odstavcích 1 a 2 a jakékoli náklady a výdaje vzniklé v téže souvislosti se považují za „provozní náklady“ ve smyslu předpisů pro řízení zdrojů projektu.

4. V případě, že náklady na náhradu škody uvedené v odstavci 2 přesahují finanční prostředky, které má organizace ITER k dispozici v ročním rozpočtu na provoz a/nebo díky pojištění, členové prostřednictvím Rady vedou konzultace s ohledem na uskutečnění náhrady ze strany ITER a usilují o navýšení celkového rozpočtu jednomyslným rozhodnutím Rady v souladu s čl. 6 odst. 8.

5. Z členství v organizaci ITER pro členy neplyne odpovědnost za konání, opomenutí nebo závazky organizace ITER.

6. Žádné ustanovení této dohody nebrání imunitě, které členové požívají na území jiných států nebo na území vlastním, ani není za zrušení imunity považováno.

Článek 16

Vyřazení z provozu

1. Během období provozu ITER vytváří organizace ITER finanční prostředky (dále jen „fond“) s cílem zajistit vyřazení zařízení ITER z provozu. Náležitosti vytváření fondu, jeho odhad a aktualizace, podmínky změn a jeho předání hostitelskému státu jsou stanoveny v předpisech pro řízení zdrojů projektu uvedených v článku 9.

2. V návaznosti na závěrečnou fázi experimentálního provozu ITER uvede organizace ITER do doby pěti let, nebo dříve, pokud tak je dohodnuto s hostitelským státem, zařízení ITER do stavu odpovídajícímu dohodě, k níž mají dospět organizace ITER a hostitelský stát a jež se podle potřeby aktualizuje, a poté organizace ITER předá fond a zařízení ITER hostitelskému státu k vyřazení těchto zařízení z provozu.

3. Poté, co hostitelský stát převezme fond spolu se zařízeními ITER, nenese organizace ITER za zařízení ITER žádnou odpovědnost a nemá vůči nim žádné závazky, s výjimkou případů, kdy je mezi organizací ITER a hostitelským státem dohodnuto jinak.

4. Příslušná práva a povinnosti organizace ITER a hostitelského státu a náležitosti jejich interakcí, pokud jde o vyřazení z provozu, se stanoví v dohodě o ústředí uvedené v článku 12, podle níž je mezi organizací ITER a hostitelským státem mimo jiné dohodnuto, že:

a) poté, co jsou předána zařízení ITER, se na hostitelský stát nadále vztahují ustanovení článku 20; a

b) hostitelský stát vypracovává pravidelné zprávy všem členům, kteří přispěli do fondu, o postupu vyřazování z provozu a postupech a technologiích, které se pro vyřazení z provozu použily či vytvořily.

Článek 17

Finanční audit

1. Je zřízena komise pro finanční audit (dále jen „komise“), která vykonává audit roční účetní uzávěrky organizace ITER v souladu s tímto článkem a předpisy pro řízení zdrojů projektu.

2. Každého člena organizace ITER v komisi zastupuje jeden člen. Členy komise jmenuje Rada na doporučení příslušných členů organizace ITER na dobu tří let. Toto funkční období lze jednou prodloužit na dobu tří let. Z řad členů komise Rada jmenuje jejího předsedu, jehož funkční období trvá dva roky.

3. Členové komise jsou nezávislí a nevyhledávají ani nepřijímají pokyny od žádného člena ani jiné osoby a jsou odpovědní pouze Radě.

4. Účely tohoto auditu jsou:

a) zjistit, zda byly veškeré příjmy nebo výdaje přijaty nebo zda vznikly zákonně a řádně a zda byly zaúčtovány;

b) zjistit, zda finanční správa probíhala řádně;

c) poskytuje prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní uzávěrky a zákonnosti a řádnosti podkladových operací;

d) zjistit, zda výdaje odpovídají rozpočtu; a

e) přezkoumat jakoukoli záležitost, která má potenciálně finanční dopady na organizaci ITER.

5. Audit se zakládá na mezinárodně uznávaných účetnických zásadách a standardech.

Článek 18

Hodnocení řízení

1. Každé dva roky Rada jmenuje hodnotitele řízení, který hodnotí řízení činností organizace ITER. O rozsahu hodnocení rozhodne Rada.

2. Po konzultaci s Radou si taková hodnocení smí vyžádat rovněž generální ředitel.

3. Hodnotitel řízení je nezávislý a nevyhledává ani nepřijímá pokyny od žádného člena ani jiné osoby a je odpovědný pouze Radě.

4. Účelem hodnocení je zjistit, zda je organizace ITER náležitě řízena, zejména po stránce účinnosti a efektivity řízení, pokud jde o strukturu lidských zdrojů.

5. Hodnocení se zakládá na záznamech organizace ITER. Hodnotiteli řízení je umožněn neomezený přístup k pracovníkům, knihám a záznamům, které může považovat za vhodné pro účely hodnocení.

6. Organizace ITER zajistí, že se hodnotitel řízení podřídí jejím požadavkům na nakládání s citlivými a/nebo důvěrnými obchodními informacemi, a zvláště její politice, pokud jde o duševní vlastnictví, mírové využití a nešíření.

Článek 19

Mezinárodní spolupráce

Na základě jednomyslného rozhodnutí smí organizace ITER v souladu s touto dohodou v zájmu splnění jejího účelu spolupracovat s dalšími mezinárodními organizacemi a orgány, nesmluvními stranami a s organizacemi a orgány nesmluvních stran a za tímto účelem s nimi uzavírat dohody nebo ujednání. Náležitosti takové spolupráce budou radou podrobně stanoveny v každém jednotlivém případě.

Článek 20

Mírové využití a nešíření

1. Organizace ITER a členové využívají veškerý materiál, vybavení nebo technologie vytvořené nebo přijaté podle této dohody výlučně k mírovým účelům. Žádné ustanovení tohoto odstavce nesmí být vykládáno tak, že ovlivňuje práva členů na využívání materiálu, vybavení či technologie jimi získané nebo vyvinuté nezávisle na této dohodě k vlastním účelům.

2. Materiál, vybavení nebo technologie vytvořené nebo přijaté podle této dohody organizací ITER nebo členy se nepředávají žádné třetí straně k využití za účelem výroby nebo jiného nabytí jaderných zbraní nebo jiných jaderných výbušných zařízení nebo pro jakékoli nemírové využití.

3. Organizace ITER a členové přijímají odpovídající opatření s cílem provést tento článek účinným a průhledným způsobem. Za tímto účelem je Rada ve styku s příslušnými mezinárodními fóry a stanoví politiku podpory mírového využití a nešíření.

4. Strany se na podporu úspěšnosti projektu ITER a jeho politiky nešíření dohodnou na tom, že budou konzultovat veškeré záležitosti ve spojitosti s prováděním tohoto článku.

5. Žádné ustanovení této dohody nevyžaduje, aby členové předávali materiál, vybavení nebo technologii v rozporu s vnitrostátní kontrolou vývozu či souvisejícími právními a správními předpisy.

6. Žádné ustanovení této dohody neovlivňuje práva a povinnosti strany, které vyplývají z jiných mezinárodních dohod týkajících se nešíření jaderných zbraní nebo jiných jaderných výbušných zařízení.

Článek 21

Použití s ohledem na Euratom

V souladu se Smlouvou o založení Euratomu se tato dohoda použije na území, na něž se tato Smlouva vztahuje. V souladu s touto Smlouvou a dalšími příslušnými dohodami se rovněž použije na Bulharskou republiku, Rumunsko a Švýcarskou konfederaci účastníci se programu Euratomu v oblasti jaderné syntézy jako plně přidružené třetí země.

Článek 22

Vstup v platnost

1. Tato dohoda podléhá ratifikaci, přijetí nebo schválení v souladu s postupy každého signatáře.

2. Tato dohoda vstupuje v platnost třicet dní po uložení listin o ratifikaci, přijetí nebo schválení této dohody Čínskou lidovou republikou, Euratomem, Indickou republikou, Japonskem, Korejskou republikou, Ruskou federací a Spojenými státy americkými.

3. Pokud tato dohoda do jednoho roku po podpisu nevstoupí v platnost, svolá depozitář schůzi signatářů, na níž se rozhodne, jaké kroky budou za účelem usnadnění vstupu v platnost podniknuty.

Článek 23

Přistoupení

1. Po vstupu této dohody v platnost smí po jednomyslném rozhodnutí Rady přistoupit k této dohodě a stát se její stranou jakýkoli stát nebo mezinárodní organizace.

2. Jakýkoli stát nebo mezinárodní organizace mající zájem o přistoupení k této dohodě uvědomí generálního ředitele, který s tímto požadavkem obeznámí členy nejméně šest měsíců před jeho předložením Radě k rozhodnutí.

3. Podmínky přistoupení jakéhokoli státu nebo mezinárodní organizace určí Rada.

4. Přistoupení jakéhokoli státu nebo mezinárodní organizace k této dohodě nabude účinku 30 dní poté, co deponitář obdrží jak listinu o přistoupení, tak oznámení uvedené v čl. 12 odst. 5.

Článek 24

Doba trvání a ukončení platnosti

1. Původní doba trvání této dohody je 35 let. Posledních pět let tohoto období, nebo méně, pokud tak je dohodnuto s hostitelským státem, se věnuje deaktivaci zařízení ITER.

2. Alespoň osm let před skončením platnosti této dohody zřídí Rada zvláštní výbor, kterému předsedá generální ředitel, který Radě doporučí, zda by vzhledem k dosaženému pokroku projektu ITER měla být doba trvání této dohody prodloužena. Zvláštní výbor po technické a vědecké stránce zhodnotí stav zařízení ITER, důvody možného prodloužení této dohody a předtím, než takové prodloužení doporučí, finanční hlediska, pokud jde o požadovaný rozpočet a dopad na náklady na deaktivaci a vyřazení z provozu. Zvláštní výbor Radě předloží zprávu do jednoho roku od svého zřízení.

3. Na základě této zprávy Rada nejméně šest let před skončením platnosti dohody jednomyslně rozhodne o prodloužení doby jejího trvání.

4. Rada nesmí dobu trvání této dohody prodloužit o dobu celkově delší než 10 let a rovněž nesmí tuto dohodu prodloužit, pokud by takové prodloužení změnilo povahu činností organizace ITER nebo rámec finančních příspěvků od členů.

5. Alespoň šest let před skončením platnosti této dohody Rada toto plánované skončení potvrdí a rozhodne o opatřeních pro fázi deaktivace a zánik organizace ITER.

6. Platnost této dohody lze ukončit po dohodě všech stran, přičemž musí být k dispozici dostatek času na deaktivaci a zajištění potřebné finanční prostředky na vyřazení z provozu.

Článek 25

Řešení sporů

1. Jakákoli sporná otázka, která vyvstane mezi stranami nebo mezi jednou stranou či více stranami a organizací ITER, vyplývající z této dohody nebo s ní související, se řeší konzultací, zprostředkováním nebo jinými postupy, které se odsouhlasí,

např. rozhodčím řízením. Dotyčné strany se scházejí k projednání povahy jakékoli takové otázky s ohledem na její brzké vyřešení.

2. Pokud nejsou dotyčné strany schopny vyřešit spor konzultací, smí kterákoli strana požádat předsedu Rady (nebo člena Rady zastupujícího člena, který není stranou sporu, pokud byl zvolen předseda ze člena, který je stranou sporu), aby vystupoval jako zprostředkovatel na schůzi, která se pokusí spor vyřešit. Taková schůze se svolává třicet dní poté, co jedna ze stran požádala o zprostředkování, a ukončuje se do doby následujících šedesáti dnů; ihned poté zprostředkovatel podá o tomto zprostředkování zprávu, která se připraví na základě konzultací s členy, kteří nejsou stranami sporu, a která obsahuje doporučení, jak spor vyřešit.

3. Pokud dotyčné strany nejsou schopny vyřešit spor prostřednictvím konzultací nebo zprostředkování, mohou se dohodnout na předložení sporu k odsouhlasené formě řešení sporu v souladu s postupy, které se mají odsouhlasit.

Článek 26

Odstoupení

1. Po desíti letech platnosti dohody, smí kterákoli ze stran s výjimkou strany hostitelské deponitáři oznámit úmysl odstoupit.

2. Odstoupení nemá vliv na příspěvek odstupující strany na náklady konstrukce zařízení ITER. Pokud strana odstupuje v průběhu doby provozu ITER, přispívá dohodnutým podílem rovněž na náklady vyřazení zařízení ITER z provozu.

3. Odstoupení nemá vliv na žádné pokračující právo, povinnost či právní situaci strany, vzniknuvší plněním této dohody před odstoupením.

4. Odstoupení nabývá účinku na konci finančního roku následujícího po roce, kdy bylo uskutečněno oznámení uvedené v odstavci 1.

5. Podrobnosti týkající se odstoupení dokumentuje organizace ITER po konzultaci s odstupující stranou.

Článek 27

Přílohy

Nedílnou součástí této dohody jsou příloha o informacích a duševním vlastnictví a příloha o zázemí lokality.

Článek 28**Změny**

1. Kterákoli strana může navrhnout změnu této dohody.
2. Navržené změny zváží Rada a jednomyslně přijme doporučení stranám.
3. Změny podléhají ratifikaci, přijetí nebo schválení v souladu s postupy každé strany a vstupují v platnost třicet dní po uložení listin o ratifikaci, přijetí nebo schválení všemi stranami.

Článek 29**Depozitář**

1. Depozitářem této dohody je generální ředitel MAAE.
2. Originál této dohody je uložen u depozitáře, jenž předá ověřené opisy signatářům a generálnímu tajemníkovi Organi-

zace spojených národů k zaregistrování a zveřejnění v souladu s článkem 102 Charty Organizace spojených národů.

3. Depozitář uvědomí všechny signatářské a přistupující státy a mezinárodní organizace o:
 - a) dni uložení všech listin o ratifikaci, přijetí, schválení nebo přistoupení;
 - b) dni uložení všech oznámení obdržných v souladu s čl. 12 odst. 5;
 - c) dni vstupu této dohody a změn v platnost, jak stanoví článek 28;
 - d) veškerých oznámeních stran o úmyslu odstoupit od této dohody; a
 - e) ukončení platnosti této dohody.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zástupci, řádně za tímto účelem zplnomocnění, k této dohodě své podpisy.

V Paříži dne 21. listopadu 2006, v jediném vyhotovení v jazyce anglickém.

za Evropské společenství pro atomovou energii

za vládu Indické republiky

za vládu Korejské republiky

za vládu Spojených států amerických

za vládu Čínské lidové republiky

za japonskou vládu

za vládu Ruské federace

PŘÍLOHA I

Příloha o informacích a duševním vlastnictví

Článek 1

Předmět a definice

- 1.1 Příloha se vztahuje na šíření, výměnu, využívání a ochranu informací a duševního vlastnictví, jež se týkají předmětu s možností ochrany při výkonu této dohody. Není-li stanoveno jinak, pojmy uvedenými v této příloze se rozumí totéž co v dohodě.
- 1.2 **Informacemi** se rozumějí zveřejněné údaje, kresby, návrhy, výpočty, zprávy a další dokumenty, evidované údaje nebo metody výzkumu a vývoje, jakož i popisy vynálezů a objevů, chráněných i nechráněných, na které se nevztahuje pojem „duševní vlastnictví“ uvedený v odstavci 1.3.
- 1.3 **Duševní vlastnictví** se používá ve smyslu definovaném v článku 2 Úmluvy o založení Světové organizace duševního vlastnictví podepsané dne 14. července 1967 ve Stockholmu. Pro účely této přílohy může pojem duševní vlastnictví zahrnovat důvěrné informace jako know-how nebo obchodní tajemství, které nebyly zveřejněny, neexistují v písemné podobě ani nejsou jinak zaznamenané a
- a) vlastník s nimi nakládá jako s důvěrnými;
 - b) nejsou obecně známé ani přístupné veřejnosti z jiných zdrojů a/nebo nejsou veřejnosti běžně k dispozici v tištěných publikacích a/nebo jiných dokumentech určených ke čtení;
 - c) vlastník je nepřístupný jiných stranám, aniž by je zavázal požadavkem důvěrnosti; a
 - d) nejsou přijímající straně poskytnuty bez závazku důvěrnosti.
- 1.4 **Základním duševním vlastnictvím** se rozumí duševní vlastnictví, které bylo nebo je získáno, vyvinuto nebo vytvořeno před vstupem této dohody v platnost nebo mimo oblast působnosti této dohody.
- 1.5 **Vytvořeným duševním vlastnictvím** se rozumí duševní vlastnictví, které vytvoří nebo s úplnými vlastnickými právy získá člen jednající prostřednictvím interní agentury nebo subjektu nebo organizace ITER nebo společně v souladu s touto dohodou a v průběhu jejího výkonu.
- 1.6 **Zlepšeními** se rozumí jakýkoli technologický pokrok v rámci stávajícího duševního vlastnictví, včetně odvozených prací.
- 1.7 **Subjektem** nebo **subjekty** se rozumí subjekt, se kterým vstoupila interní agentura nebo organizace ITER do smluvního vztahu ohledně dodávky zboží nebo služeb pro účely této dohody.

Článek 2

Obecná ustanovení

- 2.1. Členové podporují co nejširší možné šíření všeobecného duševního vlastnictví s výhradou ustanovení této přílohy.
- 2.2. Každý člen zajistí, aby ostatním členům a organizaci ITER mohla být přiznána práva duševního vlastnictví udělená v souladu s touto přílohou. Smlouvy, které jakýkoli člen nebo organizace ITER uzavřou s jakýmkoli subjektem, musí být v souladu s ustanoveními této přílohy. K zajištění souladu s touto přílohou musí všichni členové a organizace ITER dodržovat zejména vhodné postupy zadávání veřejných zakázek.

Organizace ITER řádně a včas určí základní duševní vlastnictví smluvních subjektů s cílem získat pro organizaci ITER a členy přístup k základnímu duševnímu vlastnictví v souladu s touto přílohou.

Každý člen řádně a včas určí základní duševní vlastnictví smluvních subjektů s cílem získat pro organizaci ITER a členy přístup k základnímu duševnímu vlastnictví v souladu s touto přílohou.

Každý člen a organizace ITER zajistí přístup organizace ITER a ostatních členů k vynálezům a dalšímu duševnímu vlastnictví, jež byly vytvořeny nebo začleněny při provádění smluv, za předpokladu respektování práv autorů vynálezů v souladu s touto přílohou.

- 2.3 Tato příloha nemění rozdělení práv mezi členem a jeho státními příslušníky, ani se ho nedotýká. Člen a jeho státní příslušníci si sami v souladu s platnými právními a správními předpisy určí, zda držitelem práv je člen, nebo státní příslušníci.
- 2.4 Pokud člen v průběhu výkonu smlouvy vytvoří nebo získá úplná vlastnická práva na duševní vlastnictví, včas to oznámí ostatním členům a organizaci ITER a poskytne o tomto duševním vlastnictví podrobnosti.

Článek 3

Šíření informací a vědeckých publikací bez ohledu na autorská práva

Každý člen má právo pro nekomerční účely překládat, reprodukovat a veřejně šířit informace, které přímo vznikly při výkonu této dohody. Ve všech veřejně šířených výtiscích děl chráněných autorskými právy vypracovaných na základě tohoto ustanovení musí být uvedena jména autorů díla, pokud autor výslovně uvedení svého jména neodmítl.

Článek 4

Základní duševní vlastnictví nebo duševní vlastnictví vytvořené členem, interní agenturou nebo subjektem

- 4.1. Základní duševní vlastnictví:
 - 4.1.1 Pokud člen, interní agentura nebo subjekt vytvoří v průběhu výkonu dohody předmět, který má být chráněn, má tento člen, interní agentura nebo subjekt podle platných právních a správních předpisů právo získat na takové duševní vlastnictví veškerá práva a titul a podíl na něm, a to ve všech zemích.
 - 4.1.2 Jakýkoli člen jednající prostřednictvím interní agentury nebo subjektu, který v průběhu výkonu dohody vytvořil duševní vlastnictví, udělí na základě rovnosti a nediskriminace ostatním členům a organizaci ITER neodvolatelnou nevýhradní a bezplatnou licenci na takové vytvořené duševní vlastnictví, přičemž organizace ITER a ostatní členové mají právo udělovat na svém území sublicence za účelem veřejně sponzorovaných programů výzkumu a vývoje jaderné syntézy.
 - 4.1.3 Jakýkoli člen jednající prostřednictvím interní agentury nebo subjektu, který v průběhu výkonu dohody vytvořil duševní vlastnictví, zpřístupní na základě rovnosti a nediskriminace ostatním členům ke komerčnímu využití jaderné syntézy nevýhradní licenci na takové vytvořené duševní vlastnictví, přičemž členové mají právo udělit k takovému účelu vnitrostátním třetím stranám na svém území sublicence za podmínek, které jsou stejně výhodné jako podmínky, za jakých tento člen uděluje licenci na takové vytvořené duševní vlastnictví třetí straně na svém území nebo mimo něj. Pokud jsou nabízeny takové podmínky, licenci nelze odeprít. Výše uvedená licence může být zrušena pouze v případě, že držitel licence neplní smluvní podmínky.
 - 4.1.4 Každý člen jednající prostřednictvím interní agentury nebo subjektu, který v průběhu výkonu dohody podle této přílohy vytvořil duševní vlastnictví, se vyzývá k uzavření obchodních ujednání s ostatními členy, interními agenturami, subjekty a třetími stranami s cílem umožnit využití vytvořeného duševního vlastnictví v jiných oblastech než v oblasti jaderné syntézy.
 - 4.1.5 Členové, jejich interní agentury nebo subjekty, kteří udělují licence nebo sublicence na vytvořené nebo základní duševní vlastnictví podle této přílohy, si o takovém udělování vedou záznamy, jež jsou k dispozici ostatním členům, např. prostřednictvím organizace ITER.
- 4.2. Základní duševní vlastnictví:
 - 4.2.1. Základní duševní vlastnictví zůstane majetkem strany, která toto duševní vlastnictví vlastní.

4.2.2. Každý člen jednající prostřednictvím interní agentury nebo subjektu, který do položek poskytnutých organizací ITER začlenil základní duševní vlastnictví, s výjimkou důvěrných informací jako know-how a obchodních tajemství, jež je požadováno:

- ke konstrukci, provozu, využívání nebo integraci technologie na výzkum a vývoj související se zařízeními ITER;
- k udržování nebo opravě poskytnuté položky; nebo
- pokud to Rada považuje za nezbytné, před zadáním jakékoli veřejné zakázky,

udělí na základě rovnosti a nediskriminace ostatním členům a organizaci ITER neodvolatelnou nevýhradní a bezplatnou licenci na takové základní duševní vlastnictví, přičemž organizace ITER a ostatní členové mají právo udělovat na svém území sublicence svým výzkumným institucím a institucím vyššího vzdělání za účelem veřejně sponzorovaných programů výzkumu a vývoje jaderné syntézy.

4.2.3. a) Každý člen jednající prostřednictvím interní agentury nebo subjektu, který do položek poskytnutých organizací ITER zařadil základní důvěrné informace, jež jsou požadovány:

- ke konstrukci, provozu, využívání nebo integraci technologie na výzkum a vývoj související se zařízeními ITER;
- k udržování nebo opravě poskytnuté položky;
- pokud to Rada považuje za nezbytné, před zadáním jakékoli veřejné zakázky,
- z důvodu bezpečnosti, zajištění kvality a kontroly kvality, jak vyžadují regulativní orgány,

zajistí, aby organizace ITER měla k dispozici neodvolatelnou nevýhradní a bezplatnou licenci na takové základní důvěrné informace, včetně příruček nebo instruktážních výukových materiálů pro konstrukci, provoz, udržování a opravu zařízení ITER.

b) Pokud jsou organizaci ITER zpřístupněny důvěrné informace, musí být jasně označeny jako důvěrné a předány v souladu s ujednáními o důvěrnosti. Příjemce takových informací je použije pouze k účelům stanoveným v bodě 4.2.3 písm. a) a zachová jejich důvěrný charakter v souladu s uvedeným ujednáním. Náhradu škod vzniklých ze zneužití takových základních důvěrných informací organizací ITER zaplatí organizace ITER.

4.2.4. Každý člen jednající prostřednictvím interní agentury nebo subjektu, který do položek poskytnutých organizací ITER začlenil základní důvěrné informace jako know-how a obchodní tajemství, jež jsou požadovány:

- ke konstrukci, provozu, využívání nebo integraci technologie na výzkum a vývoj související se zařízeními ITER;
- k udržování nebo opravě poskytnuté položky nebo
- pokud to Rada považuje za nezbytné, před zadáním jakékoli veřejné zakázky,

vynaloží veškeré úsilí na udělení obchodní licence na takové základní důvěrné informace, nebo poskytne tytéž položky obsahující základní důvěrné informace přijímající straně prostřednictvím soukromých smluv s finanční náhradou ve prospěch veřejně sponzorovaných programů výzkumu a vývoje jaderné syntézy některého člena za podmínek neméně příznivých, než za kterých tento člen uděluje licenci na takové základní důvěrné informace nebo poskytuje tytéž položky třetím stranám na území tohoto člena nebo mimo něj. Pokud jsou nabízeny takové podmínky, licenci nebo dodávku takové položky nelze odepřít. Pokud je taková licence udělena, může být zrušena pouze v případě, že držitel licence neplní smluvní podmínky.

4.2.5. Každý člen jednající prostřednictvím interní agentury nebo subjektu, který v průběhu výkonu dohody začlenil základní duševní vlastnictví, včetně důvěrných informací, vynaloží veškeré úsilí, aby zajistil, že komponent obsahující základní duševní vlastnictví je k dispozici za přiměřených podmínek, nebo vynaloží veškeré úsilí, aby na základě rovnosti a nediskriminace udělil nevýhradní licenci ostatním členům ke komerčnímu využití jaderné syntézy, přičemž členové mají právo udělit k takovému účelu vnitrostátním třetím stranám na svém území sublicence za podmínek neméně příznivých, než za kterých tento člen uděluje licenci na takové základní duševní vlastnictví třetí straně na svém území nebo mimo něj. Pokud jsou nabízeny takové podmínky, licenci nelze odepřít. Výše uvedená licence může být zrušena pouze v případě, že držitel licence neplní smluvní podmínky.

4.2.6. Každý člen jednající prostřednictvím interní agentury nebo subjektu se vyzývá, aby ke komerčním účelům jiným, než které uvádí bod 4.2.3, zpřístupnil ostatním členům jakékoli základní duševní vlastnictví začleněné do položek poskytnutých organizaci ITER, jež je požadováno:

- ke konstrukci, provozu, využívání nebo integraci technologie na výzkum a vývoj související se zařízeními ITER;
- k udržování nebo opravě poskytnuté položky nebo
- pokud to Rada považuje za nezbytné, před zadáním jakékoli veřejné zakázky.

Pokud vlastníci udělují členům licenci na takové základní duševní vlastnictví, je udělována na základě rovnosti a nediskriminace.

4.3. Udělování licencí třetím stranám nečlenů:

Na každou licenci na vytvořené duševní vlastnictví udělenou členy třetím stranám nečlenů se vztahují pravidla pro udělování licencí třetím stranám, která stanoví Rada. Tato pravidla se stanoví jednomyslným rozhodnutím Rady.

Článek 5

Duševní vlastnictví vytvořené nebo začleněné organizací ITER

5.1. Základní duševní vlastnictví:

5.1.1. Pokud duševní vlastnictví vytvoří organizace ITER v průběhu výkonu dohody, je organizace ITER jeho vlastníkem. Organizace ITER zavede příslušné postupy pro evidenci a ochranu práv duševního vlastnictví a pro podávání zpráv o něm.

5.1.2. Na takové duševní vlastnictví udělí organizace ITER licenci členům na základě rovnosti, nediskriminace, neodvolatelnosti, nevýhradnosti a bezplatnosti, přičemž členové mohou na svém území udělovat sublicence pro účely výzkumu a vývoje jaderné syntézy.

5.1.3. Na vytvořené duševní vlastnictví, které organizace ITER vyvinula nebo získala v průběhu výkonu dohody, může být členům na základě rovnosti, nediskriminace, nevýhradnosti udělena licence ke komerčnímu využití, přičemž členové mají právo udělit k takovému účelu vnitrostátním třetím stranám na svém území sublicence za podmínek neméně příznivých, než za kterých organizace ITER uděluje licenci na takové vytvořené duševní vlastnictví třetím stranám. Pokud jsou nabízeny takové podmínky, licenci nelze odepřít. Výše uvedená licence může být zrušena pouze v případě, že držitel licence neplní smluvní podmínky.

5.2. Základní duševní vlastnictví:

5.2.1. Pokud má organizace ITER příslušná práva a začlení základní duševní vlastnictví, jež se vyžaduje:

- ke konstrukci, provozu, využívání nebo integraci technologie na výzkum a vývoj související se zařízeními ITER;
- ke zlepšením a odvozeným dílům;
- k udržování nebo opravě poskytnuté položky;
- pokud to Rada považuje za nezbytné, před zadáním jakékoli veřejné zakázky,

organizace ITER učiní nezbytná opatření, aby mohla udělit sublicenci na takové základní duševní vlastnictví členům na základě rovnosti, nediskriminace, neodvolatelnosti, nevýhradnosti a bezplatnosti, přičemž členové mohou na svém území udělovat sublicence pro účely výzkumu a vývoje jaderné syntézy. Organizace ITER vynaloží veškeré úsilí, aby získala příslušná práva.

- 5.2.2. Organizaci ITER vynaloží veškeré úsilí, aby ke komerčnímu využití zpřístupnila členům licenci na základní duševní vlastnictví, včetně základních důvěrných informací, které začlenila v průběhu výkonu dohody, a to na základě rovnosti, nediskriminace, nevýhradnosti, přičemž členové mají právo udělit vnitrostátním třetím stranám na svém území k takovému účelu sublicence za podmínek neméně příznivých, než za kterých organizace ITER uděluje licenci na takové vytvořené duševní vlastnictví třetím stranám. Pokud jsou nabízeny takové podmínky, licenci nelze odeprít. Výše uvedená licence může být zrušena pouze v případě, že držitel licence neplní smluvní podmínky.
- 5.2.3. Organizace ITER vynaloží veškeré úsilí, aby členům zpřístupnila jakékoli základní duševní vlastnictví, včetně základních důvěrných informací, k účelům jiným, než jsou uvedeny v bodu 5.2.2. Pokud organizace ITER uděluje členům licenci na takové základní duševní vlastnictví, uděluje ji na základě rovnosti a nediskriminaci.
- 5.3 Udělování licencí třetím stranám nečlena:

Na každou licenci udělenou členy třetím stranám nečlena se vztahují pravidla pro udělování licencí třetím stranám, která stanoví Rada. Tato pravidla se stanoví jednomyslným rozhodnutím Rady.

Článek 6

Duševní vlastnictví vytvořené pracovníky organizace ITER a jinými výzkumnými pracovníky

- 6.1. Duševní vlastnictví, které vytvořili přímo zaměstnaní nebo přidělení pracovníci organizace ITER, vlastní organizace ITER a v souvisejících pracovních smlouvách nebo nařízeních se s ním nakládá v souladu s ustanoveními této přílohy.
- 6.2. Duševní vlastnictví, které vytvoří hostující výzkumní pracovníci, kteří se účastní činností organizace ITER prostřednictvím ujednání s organizací ITER o výkonu zvláštních činností a kteří se přímo podílejí na obecných programech organizace ITER, vlastní organizace ITER, pokud Rada nerozhodne jinak.
- 6.3. Na duševní vlastnictví, které vytvoří hostující výzkumní pracovníci, kteří se nepodílejí na obecných programech organizace ITER, se vztahují ujednání s organizací ITER v souladu s podmínkami stanovenými Radou.

Článek 7

Ochrana práv duševního vlastnictví

- 7.1. Pokud člen získá nebo žádá o získání ochrany práv duševního vlastnictví, které vytvořil nebo získal, včas to oznámí ostatním členům a organizaci ITER a poskytne podrobnosti týkající se této ochrany. Pokud se člen rozhodne, že nevyužije svého práva požádat o ochranu práv vytvořeného duševního vlastnictví v žádné zemi nebo regionu, včas své rozhodnutí oznámí organizaci ITER, a organizace ITER může požádat o získání takové ochrany, a to přímo, nebo prostřednictvím členu.
- 7.2. Pro vytvořené duševní vlastnictví, které vyvinula nebo získala organizace ITER, přijme Rada, jak nejdříve to bude uskutečnitelné, vhodné postupy podávání zpráv, ochrany práv a evidence takového duševního vlastnictví např. prostřednictvím vytvoření databáze, ke které mohou mít členové přístup.
- 7.3. V případě společného duševního vlastnictví mají zúčastnění členové a/nebo organizace ITER právo žádat o získání společného vlastnictví duševního vlastnictví, ve kterémkoli státu si zvolí.
- 7.4. Společné vlastnictví duševního vlastnictví nastane, když jej tvoří dva nebo více členů nebo jeden nebo více členů a organizace ITER a pokud charakteristiky takového duševního vlastnictví nelze oddělit za účelem získání či zachování platnosti ochrany příslušných práv ochrany duševního vlastnictví a/nebo za účelem žádosti o něj. V takovém případě se společní vlastníci prostřednictvím ujednání o společném vlastnictví vzájemně dohodnou o podmínkách výkonu vlastnictví uvedeného duševního vlastnictví a o jeho rozdělení.

Článek 8**Vyřazení z provozu**

- 8.1. Za účelem vyřazení z provozu po převodu zařízení na hostitelský stát poskytne hostitelská strana ostatním členům příslušné informace, ať zveřejněné, nebo nikoli, které během vyřazování zařízení ITER z provozu vytvořila nebo použila.
- 8.2. Duševní vlastnictví vytvořené hostitelským státem během vyřazování z provozu není dotčeno touto přílohou.

Článek 9**Ukončení platnosti a odstoupení**

- 9.1. Rada případně řeší otázky týkající se ukončení platnosti této dohody nebo odstoupení některé strany, pokud se tyto otázky týkají duševního vlastnictví, kterými se tato dohoda dostatečně nezabývá.
- 9.2. Práva na duševní vlastnictví svěřená členům a organizaci ITER a povinnosti jim uložené na základě této přílohy, zejména veškeré udělené licence, přetrvávají i po ukončení platnosti dohody nebo po odstoupení člena.

Článek 10**Licenční poplatky**

Licenční poplatky, které organizace ITER získá z udělení licence na duševní vlastnictví, jsou zdrojem organizace ITER.

Článek 11**Řešení sporů**

Jakýkoli spor plynoucí z této přílohy nebo v souvislosti s ní se řeší v souladu s článkem 25 této dohody.

Článek 12**Odměny vynálezci**

Rada stanoví vhodné podmínky pro odměňování pracovníků, kteří vytvoří duševní vlastnictví.

Článek 13**Odpovědnost**

Při jednání o licenčních ujednáních organizace ITER a členové případně zahrnou ustanovení upravující jejich odpovědnost, práva a povinnosti vyplývající z výkonu těchto licenčních ujednání.

PŘÍLOHA II

Příloha o zázemí lokality

Článek 1

Dohoda o zázemí lokality

1. Hostitelská strana organizaci ITER poskytne nebo zařídí, aby jí byl poskytnut, pozemek, zařízení, budovy, zboží a služby jako zázemí lokality, jak je shrnuto v této příloze. Hostitelská strana může za tímto účelem určit subjekt, který jedná jejím jménem.
2. Podrobnosti o takovém zázemí, jakož i postupech pro spolupráci mezi organizací ITER a hostitelskou stranou nebo jí určeným subjektem (dále jen „hostitel“), stanoví dohoda mezi nimi (dále jen „dohoda o zázemí lokality“).

Článek 2

Doba trvání dohody

Hostitel poskytuje organizaci ITER zázemí pro dotyčnou lokalitu v době od založení organizace ITER po skončení nebo ukončení platnosti této dohody.

Článek 3

Styčný výbor

V zájmu účinného zajištění zázemí, jehož se týká tato příloha, založí organizace ITER a hostitel za podmínek dohody o zázemí lokality styčný výbor.

Článek 4

Pozemek, budovy, zařízení a přístup

Hostitelský stát na vlastní náklady poskytuje za podmínek stanovených ve stavebních podmínkách a projektových předpokladech lokality ITER přijatých v roce 2000 (dále jen „referenční podmínky“) radou zřízenou podle Dohody mezi Evropským společenstvím pro atomovou energii, vládou Japonska, vládou Ruské federace a vládou Spojených států amerických o spolupráci v rámci inženýrských projektových činností pro Mezinárodní termonukleární experimentální reaktor (dále jen „ITER EDA“) lokalitu ITER a další konkrétní zařízení a služby, jak je uvedeno níže:

- a) *pozemek*, který je organizaci ITER dán k dispozici zdarma pro účely konstrukce, využití a možného rozšíření všech budov a pomocných služeb uvedených v závěrečné zprávě o ITER EDA;
- b) *základní síť*, které se mají přivést na hranice lokality – voda, elektřina, kanalizace a odvodnění, poplašné systémy;
- c) *pozemní komunikace, stezky a mosty*, případně včetně úprav trasy mezi Port Autonome de Marseille a lokalitou ITER, aby byla hranice lokality dosažitelná pro vybavení velkého objemu a hmotnosti, které se má dodat pro potřeby projektu ITER, jeho pracovníků a návštěvníků;
- d) *přepřevu* komponentů dodávaných stranami z Port Autonome de Marseille nebo v případě dopravy letecké z letiště Maignane na lokalitu ITER;
- e) *dočasné ubytování* podle požadavků organizace ITER v lokalitě ITER nebo v její blízkosti, dokud není možné obsadit stálé budovy a zařízení organizace ITER;
- f) *elektrické napájení* – instalaci a údržbu elektrického napájení po hranice lokality, schopného poskytovat až 500 MW pulzního zatížení, jakož i odebírat z distribuční soustavy 120 MW kontinuálního elektrického proudu bez přerušování vinou údržby připojení;
- g) *vodní chlazení* za účelem uvolnění v průměru 450 MW (tepelné) energie do okolního prostředí; a
- h) *velkokapacitní připojení na počítačovou síť a telekomunikační linky*.

Článek 5**Služby**

Kromě položek uvedených v článku 4 této přílohy hostitel na vlastní náklady poskytuje nebo účtuje na základě skutečně vynaložených nákladů v souladu s dohodou o zázemí lokality technické, administrativní a obecné služby podle požadavků organizace ITER. Tyto služby mohou mimo jiné zahrnovat:

- a) podpůrné pracovníky nad rámec počtu pracovníků přidělených hostitelem organizace ITER podle článku 8 této dohody;
- b) zdravotnická zařízení;
- c) tísňové služby;
- d) bezpečnostní poplašný systém a návazná zařízení;
- e) jídelnu;
- f) zázemí pro postup udělování licencí;
- g) zázemí pro řízení bezpečnosti;
- h) zázemí pro jazykové kurzy;
- i) služby pro nakládání s radioaktivními odpady vzniklými při provozu ITER a pro jejich uložení;
- j) relokační služby;
- k) autobusovou dopravu do zaměstnání a zpět;
- l) rekreační a společenská zařízení a zařízení sociální péče;
- m) veřejně prospěšné služby;
- n) knihovni a multimediální služby;
- o) monitorování životního prostředí, včetně radiace; a
- p) technické a zahradní služby v lokalitě.

Článek 6**Vzdělávání**

Hostitel na vlastní náklady zřídí mezinárodní školu pro děti pracovníků organizace a poskytuje vzdělání předvysokoškolských stupňů podle hlavních mezinárodních osnov, které je třeba vypracovat ve spolupráci s orgány pro oblast vzdělání nehostitelských stran, a usnadňuje provádění doplňkových prvků osnov, které jsou specifické pro nehostitelské strany a které nehostitelské strany podporují. Nehostitelské strany vynakládají veškeré úsilí k tomu, aby byly nápomocny při rozvoji této školy a akreditaci jejích osnov příslušnými orgány.

Ujednání o prozatímním uplatňování Dohody o založení Mezinárodní organizace energie z jaderné syntézy ITER pro společnou realizaci projektu ITER

Článek 1

Stranami tohoto ujednání jsou všichni signatáři Dohody mezi Evropským společenstvím pro atomovou energii (dále jen „Euratom“), vládou Čínské lidové republiky, vládou Indické republiky, japonskou vládou, vládou Korejské republiky, vládou Ruské federace a vládou Spojených států amerických o založení Mezinárodní organizace energie z jaderné syntézy ITER pro společnou realizaci projektu ITER (dále jen „dohoda ITER“).

Článek 2

V souladu s podmínkami, které stanoví, vstupuje dohoda ITER v platnost třicet dní po uložení listin o ratifikaci, přijetí nebo schválení Čínskou lidovou republikou, Euratomem, Indickou republikou, Japonskem, Korejskou republikou, Ruskou federací a Spojenými státy americkými.

Článek 3

Strany tohoto ujednání mají zájem o uskutečňování spolupráce podle dohody ITER v co největší míře, dokud každá z nich nedokončí všechna vnitrostátní opatření, která nezbytně předcházejí ratifikaci, přijetí nebo schválení dohody ITER.

Článek 4

Strany tohoto ujednání se tudíž v co největší míře v souladu se svými vnitrostátními právními a správními předpisy zavazují dodržovat podmínky dohody ITER do doby jejího vstupu v platnost.

Článek 5

Od tohoto ujednání může strana odstoupit písemným oznámením ostatním stranám při dodržení výpovědní lhůty 120 dní.

Článek 6

Toto ujednání vstoupí v platnost podpisem.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zástupci, řádně za tímto účelem zmocnění, k tomuto ujednání své podpisy.

V Paříži dne 21. listopadu 2006, v jediném vyhotovení v jazyce anglickém.

za Evropské společenství pro atomovou energii

za vládu Čínské lidové republiky

za vládu Indické republiky

za japonskou vládu

za vládu Korejské republiky

za vládu Ruské federace

za vládu Spojených států amerických
